《外报外刊（二）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Spanish Publication Reading(II) | **课程代码** | SPAN1021 |
| **课程性质** | 大类基础课 | **授课对象** | 西班牙语专业 |
| **学 分** | 2 | **学 时** | 36 |
| **主讲教师** | 沈晨、西班牙语外教等 | **修订日期** | 2022.8 |
| **指定教材** | 刘元淇：《西班牙语报刊导读》，北京：外语教学与研究出版社，2008年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

报刊阅读课是低年级泛读课的自然延伸，但仅仅把报刊阅读理解成机械的阅读理解是不合适的。报纸、杂志报道内容广泛，涉及政治、经济、文化、科技、体育等各个领域。西班牙和拉美国家的主流报纸、杂志为数众多，是学生们提高阅读能力，接触西班牙语世界的很好的途径。我们要培养学生养成阅读原文报道的习惯，从而获取各类信息，这也将为他们将来不管是从事对象国专题研究也好，出国在外了解身边发生的大事也好，打下扎实的基础。

理解外语报纸、杂志是一个综合工程，期中涉及多方面音素：扎实的语法知识、一定的阅读累积、关注国内外时事、了解对象国的政治、经济和文化等背景知识、熟悉报刊中的常用词汇、各类报刊文体的基本特点等等。而这些都是本门课程希望顾及、教授给学生的几个方面。

（二）课程目标：

**课程目标1：培养具有良好综合素质、扎实的外语基本功和专业知识与能力的人才**

1．1 通过阅读西语报刊文章，复习巩固、扩充深化学生的语言知识，进一步增加学生对西语美洲国家国情的了解；

1．2 大量扩充学生政治、经济、社会以及国际关系等领域的词语和新闻词汇，以适应未来多方面的工作需要；

1. 3 让学生有机会了解西语国家报刊的新闻语体，了解标题的语法和措辞特点，以及新闻报道的文体特征；

**课程目标2：进一步强化培养学生思维能力与分析解决问题能力**

2．1 通过对事实问题的分析讨论培养学生思考问题和独立解决问题的能力；

2．2 训练学生收集资料并对其进行归纳总结和分析的能力，培养学生的团队写作能力；

2. 3 培养学生的国际视野和社会责任感，帮助学生树立正确的世界观、人生观、价值观，培养学生的共情能力。

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 教材U9-U17 | 对应毕业要求3和5：熟练掌握西班牙语的听、说、读、写、译技能，具备较强的西班牙语综合运用能力和表达能力。具备西班牙语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力。 |
| 1.2 | 教材U9-U17 | 对应毕业要求3和5：熟练掌握西班牙语的听、说、读、写、译技能，具备较强的西班牙语综合运用能力和表达能力。具备西班牙语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力。 |
| 1.3 | 教材U9-U17 | 对应毕业要求3和5：熟练掌握西班牙语的听、说、读、写、译技能，具备较强的西班牙语综合运用能力和表达能力。具备西班牙语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力。 |
| 课程目标2 | 2.1 | 教材U9-U17 | 对应毕业要求6和8：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。具备良好的思辨能力。 |
| 2.2 | 教材U9-U17 | 对应毕业要求6和8：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。具备良好的思辨能力 |
| 2.3 | 教材U9-U17 | 对应毕业要求6和8：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。具备良好的思辨能力 |

**三、教学内容**

**第九章 Economía España**

1.教学目标:

分析西班牙的经济发展、经济来源、存在问题

随堂阅读两篇

随堂讨论：西班牙近期经济方面的动态、国际舆论评价等2.教学重难点

2.教学重难点

Investiga qué es G-20.

Indica la diferencia entre inflación y deflación.

3.教学内容:

Zapatero asegura que la reforma laboral mejorará la productividad 203

La entradilla de la noticia 207

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十章 Economía-América Latina**

1.教学目标:

分析拉美国家的经济发展、经济来源、存在问题

随堂阅读两篇

随堂讨论：拉美国家近期经济方面的动态、国际舆论评价等

2.教学重难点

Indica cómo afectan al pago de la deuda externa.

Sintetiza la evolución económica de México durante las últimas dos décadas.

3.教学内容:

Tintero económico

Equilibrios macroeconómicos

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十一章 Economía-América Latina**

1.教学目标:

分析拉美国家的经济发展、经济来源、存在问题

随堂阅读两篇

随堂讨论：拉美国家近期经济方面的动态、国际舆论评价等

2.教学重难点

Indica por qué en las noticias es preferible el tiempo de presente

Busca noticias de cualquier medio y trata de analizar qué características temporales del verbo muestran

3.教学内容:

La cumbre de Américas s cierre sin poner en marcha un área de libre comercio

Las recetas de Mar de plata

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十二章 Ciencia y tecnología**

1.教学目标:

分析西班牙的前沿的科技创举、带来的改变、舆论观点

随堂阅读两篇

随堂讨论：西班牙近期科技创新、技术研发方面的动态、国际舆论评价等

2.教学重难点

Busca información y recopila algunos datos acerca de los últimos avances de la nanociencia.

Cómo se aplica la tecnología de clonación para fines terapéuticos.

3.教学内容:

Viaje al interior del cuerpo

Las células madre de embriones clonados son iguales que las naturales

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十三章 Ciencia y tecnología (2)**

1.教学目标:

分析西班牙的前沿的科技创举、带来的改变、舆论观点

随堂阅读两篇

随堂讨论：西班牙近期科技创新、技术研发方面的动态、国际舆论评价等

2.教学重难点

Hacer una lista de las tecnologías biométricas de identificación citadas en el texto y compara sus ventajas y desventajas.

Hacer un comentario sobre la aplicación de las tecnologías biométricas en el reconocimiento de la identidad.

3.教学内容:

Un pasaporte en el iris del ojo

La nueva robótica cambiará al mundo

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十四章 Ciencia y tecnología (3)**

1.教学目标:

分析西班牙的前沿的科技创举、带来的改变、舆论观点

随堂阅读两篇

随堂讨论：西班牙近期科技创新、技术研发方面的动态、国际舆论评价等

2.教学重难点

Buscar información acerca del accidente de la nave Columbia de febrero de 2003.

¿Cuál es la misión de Discovery y cuántos días permanecerá en el espacio?

3.教学内容:

La NASA prepara el Discovery puuara reanudar los vuelos espaciales en mayo.

Desde 1995 los huracanes son más fuertes

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十五章 Cultura y espectáculos**

1.教学目标:

讨论西班牙或者拉美国家近期的文化娱乐类事件与个人观点

随堂阅读两篇

2.教学重难点

Busca información y redacta un breve texto personal sobre la vida y la obra de Francisco Ayala. Respecto a su obra, señala los géneros literarios principales que ha cultivado y explica la posible causa de esta variedad.

Explica qué es la dieta mediterránea.

3.教学内容:

Ayala cumple 100 años con humor y emoción

En la cocina diaria el ama de casa debe tener imaginación, dice Franco Domingo.

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十六章 Cultura y espectáculos (2)**

1.教学目标:

讨论西班牙或者拉美国家近期的文化娱乐类事件与个人观点

随堂阅读两篇

2.教学重难点

Hacer un resumen sobre la trayectoria profesional de Anne Sophie Mutter.

Explicar cuál es el compositor que más conmueve a la violinista y qué opina sobre él.

3.教学内容:

Me hubiese gustado que Mozart compusiera para mí.

Pitol elogia el esplendor del exilio republicano

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**第十七章 Deportes**

1.教学目标:

讨论西班牙或者拉美国家近期的体育类事件与个人观点

随堂阅读两篇

2.教学重难点

Diferencia las expresiones “agua bravas” y “agua tranquilas”.

Analiza las características del lenguaje que expresa una crónica deportiva en la prensa hispana.

3.教学内容:

Una lámina de dos kilómetros de agua

Las crónicas deportivas: el lenguaje deportivo

4.教学方法

讲授法，任务驱动法，练习法

5.教学评价

课堂观察，课后作业

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第9章 | Economía España | 4 |
| 第10章 | Economía-América Latina | 4 |
| 第11章 | Economía-América Latina | 4 |
| 第12章 | Ciencia y tecnología | 4 |
| 第13章 | Ciencia y tecnología (2) | 4 |
| 第14章 | Ciencia y tecnología (3) | 4 |
| 第15章 | Cultura y espectáculos | 4 |
| 第16章 | Cultura y espectáculos (2) | 4 |
| 第17章 | Deportes | 4 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | Unidad 9 | Economía España | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 2 |  | Unidad 10 | Economía-América Latina | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 3 |  | Unidad 11 | Economía-América Latina | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 4 |  | Unidad 12 | Ciencia y tecnología | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 5 |  | Unidad 13 | Ciencia y tecnología (2) | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 6 |  | Unidad 14 | Ciencia y tecnología (3) | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 7 |  | Unidad 15 | Cultura y espectáculos | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 8 |  | Unidad 16 | Cultura y espectáculos (2) | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |
| 9 |  | Unidad 17 | Deportes | 4 | 阅读课文，完成课后练习题目 |  |

**六、教材及参考书目**

1.（西）莫妮卡·加西亚·比尼奥·桑切斯著，《西班牙语DELE考试高分突破B1》，外语教学与研究出版社，2016年

2.（西）皮拉尔．阿尔苏卡拉伊、玛利亚．何塞．巴里奥斯、帕斯著，《西班牙语DELE考试高分突破B2》，外语教学与研究出版社，2016年

**七、教学方法**

1. 自主学习：学生课前对于不同教学模块（如语法、生词、课文等）按要求进行预习准备。
2. 讲授法：教师对语法、重点词汇句型等进行说明、阐述与讲解。
3. 互动反馈：围绕所讲授的内容，组织师生之间或学生之间的问答互动，教师反馈结果并做必要的纠错；
4. 任务驱动法：学生以小组为单位，针对课堂授课内容进行转述、评论或结合中国历史文化进行拓展表述。
5. 练习法：在教师的指导下，学生完成课后词汇、翻译等练习，巩固所学知识，定期组织课堂小测。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 能否在限定时间内读懂与课文难度相当的语言材料，并就其大意进行回答和复述；能否分析文章主旨，结构，写作手法等。 | 课堂检测、期中期末考试 |
| 课程目标2 | 是否具备良好的课外阅读习惯，是否具备独立思考能力及分析解决问题的能力 | 课堂检测、期中期末考试 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

平时成绩：30% （出勤率、课堂活动表现和预习复习抽查结果）

期中考试：30%，（笔试试卷）

期末考试：40%，（笔试试卷）

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 30% | 20% | 50% | （1）课程目标1达成度={0.3ｘ课程目标1平时成绩+0.2ｘ课程目标1期中成绩+0.5ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2达成度按照上述方式计算 |
| 课程目标2 | 30% | 20% | 50% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够将所学知识在阅读中非常流利熟练地进行运用，能准确理解文章含义，分析主旨并概括大意。 | 能够将所学知识在阅读中较为流利熟练地进行运用，能较为准确理解文章含义，分析主旨并概括大意。 | 能够将所学知识在阅读中较为流利熟练地进行运用，能文章主要含义，但对个别内容理解存在偏差，能较为准确地分析主旨并概括大意。 | 对文章的理解存在一定偏差，但是整体理解基本不受影响。基本能够概况文章大意并分析主旨。 | 无法将所学知识在阅读中进行运用，不能理解文章主要含义，分析能力差，无法概括文章大意，无法分析文章主旨。 |
| **课程**  **目标2** | 具有优秀的独立思考能力和分析解决问题的能力 | 具有很好的独立思考能力和分析解决问题的能力 | 具有较好的独立思考能力和分析解决问题的能力 | 基本能够就特点问题发表见解，但表达水平欠佳。 | 不具备独立思考能力和分析解决问题的能力 |